

DÜNYA TİCARET ÖRGÜTÜ
KORUNMA ÖNLEMLERİ ANLAŞMASI

Üyeler,

GATT 1994 temeline dayanan uluslararası ticaret sistemini geliştirmek ve güçlendirmek genel amacını akılda tutarak;

Korunma önlemleri üzerinde yeniden çok-taraflı kontrol kurmak ve bu kontrolden kaçan önlemleri ortadan kaldırmak için, GATT 1994'ün disiplinlerinin ve özellikle GATT 1994'ün XIX. Maddesinde yer alan disiplinlerin (Belirli Ürünlerin İthalatında Acil Eylem) açıklığa kavuşturulması ve takviye edilmesi ihtiyacını kabul ederek;

Yapısal uyumun önemini ve uluslararası pazarlardaki rekabetin sınırlandırılmasından ziyade, geliştirilmesinin önemini kabul ederek ve

Bu amaçlarla, bütün üyelere uygulanabilir ve GATT 1994'ün temel ilkelerine dayalı kapsamlı bir anlaşmaya ihtiyaç duyulduğunu da kabul ederek aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

Madde 1

Genel Hüküm

Bu Anlaşma, GATT 1994'ün XIX. Maddesinde öngörülen önlemler olarak anlaşılacak olan korunma önlemlerinin uygulanması için kurallar koymaktadır.

Madde 2

Şartlar

2.1. Bir Üye,¹ yalnız aşağıdaki hükümlere uygun olarak, bir ürünün, kendi topraklarına, benzer veya doğrudan rakip ürünler üreten yerli endüstrinin ciddi zarar görmesine yol açan veya yol açabilecek şartlar altında ve yerli üretime kıyasla mutlak veya nispi olarak çok

¹ Bir gümrük birliği, tek bir birim halinde veya bir üye Devlet adına bir koruma önlemi uygulayabilir. Bir gümrük birliği tek bir birim halinde bir koruma önlemi uyguladığı zaman, bu Anlaşma çerçevesinde bir ciddi zararın veya ciddi zarar tehdidinin belirlenmesiyle ilgili bütün şartlar, bir bütün olarak gümrük birliğinde mevcut olan koşullara dayalı olacaktır. Bir üye devlet adına bir korunma önlemi uygulandığında, ciddi zararın veya ciddi zarar tehdidinin belirlenmesiyle ilgili bütün şartlar, o üye devlette mevcut koşullara dayalı olacak ve önlem o üye devlet ile sınırlı olacaktır. Bu Anlaşmadaki hiçbir şey, GATT 1994'ün XIX. Maddesi ile XXIV. Maddesinin 8. paragrafı arasındaki ilişkinin yorumlanmasını peşinen belirlemez.

yüksek miktarlarda ithal edilmekte olduğunu tespit ederse o ürünü korumak için bir korunma önlemi uygulayabilir.

2.2. Korunma önlemleri, ithal edilmekte olan ürünün kaynağına bakılmaksızın uygulanacaktır.

Madde 3

Soruşturma

3.1. Bir Üye, ancak o üyenin yetkili makamlarınca daha önce belirlenmiş ve GATT 1994 Madde X uyarınca ilan edilmiş prosedürlere uygun olarak bir soruşturma yapılmasını müteakip bir korunma önlemi uygulayabilir. Bu soruşturmada, ilgili bütün taraflara makul şekilde ilan yapılacak ve bir korunma önlemi uygulanmasının kamu yararına olup olmayacağı hakkında ve diğer hususlarda görüşlerini sunabilme ve diğer tarafların görüşlerine cevap verebilme imkânı dâhil ithalatçılar, ihracatçılar ve diğer ilgili tarafların delil ve görüş sunabilecekleri kamuya açık duruşmalar yapılacak ve diğer uygun yöntemler kullanılacaktır. Yetkili makamlar, ilgili bütün gerçek ve hukuki hususlar hakkında vardıkları sonuçları ve bulgularını içeren bir rapor yayımlayacaklardır.

3.2. Nitelik olarak gizli olan veya gizlilik şartıyla sağlanan herhangi bir bilgi, nedeni gösterildiğinde, yetkili makamlarca gizli tutulacaktır. Bu tür bilgiler, onları veren tarafın izni olmadan ifşa edilmeyecektir. Gizli bilgiler veren taraflardan, bu bilgilerin gizli olmayan özetlerini vermesi talep edilebilir. Eğer taraflar bu bilgilerin özetlenemeyeceğini belirtirlerse, neden bir özet verilemeyeceğinin açıklaması istenebilir. Ancak, yetkili makamlar, ilgili taraf bilgilerinin gizli tutulma taleplerinin haklı olmadığına karar verirse ve ilgili taraflar bilgilerin kamuya açıklanmasını veya genel ya da özet formdaki bilgilerinin ifşa edilmesine izin vermeyi istemiyorlarsa, bilgilerin doğru olduğu uygun kaynaklardan onları tatmin edecek şekilde gösterilmedikçe bu tarz bilgileri dikkate almayabilirler.

Madde 4

Ciddi Zararın veya Ciddi Zarar Tehdidinin Tespiti

4.1. Bu Anlaşmanın amaçları bakımından:

(a) "ciddi zarar", bir yerli sanayi dalının durumunda belirgin bir genel bozulma anlamına gelecektir;

(b)"ciddi zarar tehdidi", paragraf 2'nin hükümlerine uygun olarak, açıkça yaklaşan ciddi bir zarar anlamına gelecektir. Bir ciddi zarar tehdidinin olup olmadığının belirlenmesi, yalnızca iddialara, varsayımlara veya uzak ihtimallere değil, gerçeklere dayandırılacaktır ve

(c) zarar veya zarar olasılığını belirlerken, bir "yerli sanayi dalı", bir üyenin toprakları içinde faaliyet gösteren ve benzer veya doğrudan rakip ürünler üreten üreticilerin hepsi veya ürettikleri benzer veya doğrudan rakip ürünlerin toplam üretimi o ürünlerin toplam yerli üretiminin önemli bir kısmını teşkil eden üreticiler anlamına gelecektir.

4.2.(a) Bu Anlaşma hükümleri çerçevesinde, artan ithalatın bir yerli sanayiye ciddi zarar vermiş olup olmadığını veya ciddi zarar verme tehdidi yaratıp yaratmadığını belirlemek için yapılacak soruşturmada, yetkili makamlar, özellikle ilgili ürünün ithalatındaki mutlak ve nispi artış oranı ve miktarı, artan ithalat tarafından alınan yurtiçi piyasa payı, satışların, üretimin, üretkenliğin, kapasite kullanımının, kar ve zararların ve istihdamın seviyesindeki değişimler başta olmak üzere, o sanayinin durumuyla ilişkili olan ve objektif ve ölçülebilir bir niteliği olan ilgili bütün faktörleri dikkate alacaklardır.

(b) Alt-paragraf (a)'da söz edilen tespit, ilgili ürünün artan ithalatı ve ciddi zarar veya ciddi zarar tehdidi arasındaki nedensellik bağının varlığı, objektif deliller temelinde soruşturma sonucunda kanıtlanmadıkça yapılmayacaktır. Artan ithalatla birlikte başka faktörler de yerli sanayi dalına zarar gelmesine neden olmakta ise, bu zarar, artan ithalata atfedilmeyecektir.

(c) Yetkili makamlar, Madde 3 hükümlerine uygun olarak soruşturulan olayın ayrıntılı bir analizini incelenen faktörlerin olayla ilgili olduğu da gösterecek şekilde ivedilikle yayımlayacaklardır.

Madde 5

Korunma Önlemlerinin Uygulanması

5.1.Bir üye, ancak ciddi zararı önlemek veya gidermek ve intibakı kolaylaştırmak için gerekli olduğu ölçüde koruyucu önlemler uygulayacaktır. Bir miktar kısıtlaması kullanıldığı takdirde, bu önlem, ciddi zararı önlemek veya gidermek için farklı bir seviyenin gerekli olduğunu gösteren açık bir sebep belirtilmedikçe, istatistiklerin mevcut olduğu son üç temsili yıl ithalatının ortalama seviyesinin altındaki bir ithalat miktarından daha düşük olmayacaktır. Üyeler, bu amaçların sağlanması için en uygun önlemleri seçmelidirler.

5.2.(a)Tedarikçi ülkeler arasında bir kota tahsis edilmesi durumunda, kısıtlamaları uygulayan üye, ilgili ürünün tedarikinde önemli bir menfaati olan bütün diğer üyeler ile, kota paylarının tahsis edilmesi konusunda anlaşmaya gidebilir. Bu yöntemin uygulanmasının makul olmadığı durumlarda ilgili üye, ürünün tedarikinde önemli bir menfaati olan üyelere, o ürünün ticaretini etkilemiş olan veya etkileyebilecek olan özel faktörleri de dikkate alarak, ürünün ithalatının toplam miktarının veya değerinin bir önceki temsili dönemde bu üyeler tarafından tedarik edilen oranlar temelinde paylar tahsis edebilir.

(b) Madde 13 paragraf 1'de öngörülen Korunma Önlemleri Komitesi'nin nezaretinde Madde 12 paragraf 3 çerçevesinde istişareler yapılması şartıyla ve (i) belirli üyelere ithalatın, temsili dönemde ilgili ürünün ithalatındaki toplam artışa göre dengesiz bir yüzdeyle artmış olduğunu, (ii) altparagraf (a)'daki hükümlerden ayrılma nedenlerinin haklı olduğunu ve (iii) bu ayrılmanın şartlarının ilgili ürünün bütün tedarikçileri bakımından adil ve eşit olduğunu gösteren kesin kanıtların Komite'ye sunulması şartıyla, bir üye altparagraf (a)'daki hükümlere uymayabilir. Böyle bir önlemin süresi, Madde 7 paragraf 1 çerçevesindeki başlangıç süresini geçmeyecektir. Yukarıda belirtilen ayırım, ciddi zarar tehdidi durumunda mümkün olmayacaktır.

Madde 6

Geçici Korunma Önlemleri

Gecikme nedeniyle giderilmesi zor olacak bir zararın meydana geleceği kritik durumlarda, bir üye, artan ithalatın ciddi zarara neden olduğu veya olacağı yönünde açık deliller olduğunun önceden belirlenmesi üzerine geçici bir korunma önlemi alabilir. Geçici önlemin süresi 200 günü aşmayacak olup bu süre içinde 2,3,4,5,6,7 ve 12 sayılı maddelerin gerekleri yerine getirilecektir. Bu önlemler, tarife artışları şeklinde olmalıdır ve bu tarife artışları, Madde 4 paragraf 2'de belirtilen müteakip soruşturma sonucunda artan ithalatın bir yerli sanayi dalına ciddi zarar vermemiş olduğu veya verme tehdidinin bulunmadığı tespit edildiği takdirde derhal geri ödenecektir. Böyle bir geçici önlemin süresi, başlangıçtaki sürenin ve Madde 7'nin 1, 2 ve 3 sayılı paragraflarında belirtilen herhangi bir süre uzatımının bir parçası olarak sayılacaktır.

Madde 7

Korunma Önlemlerinin Süresi ve Gözden Geçirilmesi

7.1.Bir üye, sadece ciddi zararı önlemek veya gidermek ve intibakı kolaylaştırmak için gerekli olabilecek bir süre için korunma önlemleri uygular. Bu süre, paragraf 2 çerçevesinde uzatılmadıkça dört yılı aşmayacaktır.

7.2.İthalatçı üyenin yetkili makamları, 2,3,4 ve 5 sayılı maddelerde tarif edilen prosedürlere uygun olarak, korunma önleminin ciddi zararı önlemek veya gidermek için gerekli olmaya devam ettiğini ve sanayi dalının intibak etmekte olduğunu gösteren deliller olduğunu tespit etmiş olmak ve Madde 8 ve 12'nin ilgili hükümlerine uyulması şartıyla, paragraf 1'de belirtilen süre uzatılabilir.

7.3.Herhangi bir geçici önlemin uygulanma süresi, başlangıçtaki uygulamanın süresi ve bunun herhangi bir uzatımı dahil, bir koruma önleminin toplam süresi sekiz yılı aşmayacaktır.

7.4.Madde 12 paragraf 1 hükümleri çerçevesinde bildirilen bir korunma önleminin beklenen süresinin bir yılın üzerinde olduğu bir durumda intibakı kolaylaştırmak için, önlemi uygulayan üye, uygulama süresi içinde düzenli aralıklarla önlemi tedricen liberalize edecektir. Önlemin süresi üç yılı geçerse, önlemi uygulayan üye, önlem süresinin en geç ortasında durumu gözden geçirecek ve durum müsaitse önlemi kaldıracak veya liberalleştirme süresini hızlandıracaktır. Paragraf 2 çerçevesinde uzatılan bir önlem, başlangıç süresinin sonundaki durumuna kıyasla daha kısıtlayıcı olmayacak ve liberalize edilmeye devam edilecektir.

7.5.DTÖ Anlaşmasının yürürlüğe giriş tarihinden sonra korunma önlemine tabi olmuş bir ürünün ithaline, uygulamama süresi en az iki yıl olmak şartıyla, daha önce uygulanmış olan önlemin süresine eşit bir süre boyunca yeniden korunma önlemi uygulanmayacaktır.

7.6.Paragraf 5'in hükümleri saklı kalmak kaydıyla, 180 gün veya daha az süreli bir korunma önlemi, aşağıdaki durumlarda bir ürünün ithalatında yeniden uygulanabilir:

(a) o ürünün ithalatına karşı bir korunma önleminin yürürlüğe sokulduğu tarihten bu yana en az bir yıl geçmiş ise ve

(b) böyle bir korunma önlemi, önlemin yürürlüğe sokulduğu tarihten hemen önceki beş yıl içinde aynı ürüne karşı iki defadan fazla uygulanmamış ise.

Madde 8

Tavizler ve Diğer Yükümlülüklerin Seviyesi

8.1. Bir korunma önlemi uygulamayı teklif eden veya bir korunma önleminin uzatılmasını isteyen bir üye, Madde 12 paragraf 3 hükümlerine uygun olarak, kendisi ve böyle bir önlem tarafından etkilenecek olan ihracatçı üyeler arasında GATT 1994 çerçevesindeki mevcut tavizlerinin ve diğer yükümlülüklerinin seviyesini eşit düzeyde korumaya gayret edecektir. Bu amaca ulaşmak için ilgili üyeler, önlemin ticaretleri üzerindeki olumsuz etkilerin telafi edilmesi için uygun ticaret telafi araçları üzerinde anlaşabilirler.

8.2. Madde 12 paragraf 3 çerçevesindeki istişarelerde 30 gün içinde bir anlaşmaya varılamadığı takdirde, önlemden etkilenen ihracatçı üyeler, önlemin uygulanmasından sonra en geç 90 gün içinde, yazılı bir bildirimde bulunarak, bu bildirim Mal Ticareti Konseyi tarafından alındığı günden sonraki 30 günlük sürenin dolması üzerine, GATT 1994 çerçevesindeki aynı derecede eşdeğer tavizlerini veya diğer yükümlülüklerini, korunma önlemini uygulayan üyenin ticaretine uygulanmasını, Mal Ticareti Konseyi tarafından uygun bulunması halinde, askıya almakta serbest olacaklardır.

8.3. Paragraf 2'de belirtilen askıya alma hakkı, koruma önleminin ithalat seviyesindeki mutlak bir artış nedeniyle alınmış olması ve bu önlemin işbu Anlaşma hükümlerine uygun olması şartıyla, koruma önleminin yürürlükte olduğu ilk üç yıl boyunca kullanılmayacaktır.

Madde 9

Gelişme Yolundaki Üye Ülkeler

9.1. Gelişme yolundaki üye ülke menşeli bir ürüne karşı, bu ülkenin ilgili ürünün ithalatçı üye ithalatındaki payı yüzde 3'ü ve toplu olarak yüzde 3'ten daha az ithalat payına sahip gelişme yolundaki üye ülkelerin ilgili ürünün toplam ithalatının yüzde 9'unu geçmediği sürece, korunma önlemleri uygulanmayacaktır.²

9.2. Gelişme yolundaki bir üye ülke, bir koruma önleminin uygulama süresini, Madde 7 paragraf 3'de öngörülen azami sürenin iki yıl ötesine kadar uzatma hakkına sahip olacaktır. Madde 7 paragraf 5'in hükümleri saklı kalmak kaydıyla, gelişme yolundaki bir üye ülke, DTÖ Anlaşmasının yürürlüğe giriş tarihinden sonra korunma önlemine tabi olmuş bir ürünün ithaline karşı, uygulamama süresi en az iki yıl olmak şartıyla, böyle bir önlemin daha önce

² Bir üye, Madde 9 paragraf 1 kapsamında yapılan herhangi bir işlemi, derhal Korunma Önlemleri Komitesine bildirecektir.

uygulanmış olduğu sürenin yarısına eşit bir süreden sonra yeniden bir korunma önlemi uygulamak hakkına sahip olacaktır.

Madde 10

Önceden Mevcut XIX. Madde Önlemleri

Üyeler, DTÖ Anlaşmasının yürürlüğe giriş tarihinde mevcut olan GATT 1947 Madde XIX çerçevesinde alınmış bütün korunma önlemlerini, ilk uygulandıkları tarihten sonra en geç sekiz yıl içinde veya DTÖ Anlaşmasının yürürlüğe giriş tarihinden itibaren en geç beş yıl içinde (hangisi daha sonra ise) ortadan kaldıracaklardır.

Madde 11

Bazı Önlemlerin Yasaklanması ve Kaldırılması

11.1.(a) Bir Üye, işbu Anlaşma'ya uygun olarak tatbik edilen XIX. Madde hükümlerine uyanlar dışında GATT 1994 Madde XIX'da belirtilen belirli ürünlerin ithalatına karşı herhangi bir acil işlem yapmayacak veya yapmaya çalışmayacaktır.

(b) Ayrıca, bir üye ihracat veya ithalat üzerinde gönüllü ihracat kısıtlamaları, muntazam pazar düzenlemeleri veya benzer başka önlemler talep etmeyecek, almayacak veya muhafaza etmeyecektir.^{3,4} Bunlar, tek bir üye tarafından yapılan işlemleri olduğu kadar iki veya daha fazla üye arasında yapılmış anlaşmalar, düzenlemeler ve mutabakatlar çerçevesindeki işlemleri de kapsar. DTÖ Anlaşmasının yürürlüğe giriş tarihinde yürürlükte olan böyle bir önlem, işbu Anlaşmaya uyumlu hale getirilecek veya paragraf 2'ye uygun olarak ortadan kaldırılacaktır.

(c) Bu Anlaşma, Madde XIX dışındaki GATT 1994 hükümleri ve bu Anlaşmadan başka Ek 1A'daki Çok taraflı Ticaret Anlaşmaları'nın hükümleri uyarınca veya GATT 1994 çerçevesinde akdedilmiş protokoller ve anlaşmalar veya düzenlemeler uyarınca talep edilen, alınan veya muhafaza edilen önlemler için geçerli değildir.

11.2.Paragraf 1(b)'de belirtilen önlemlerin ortadan kaldırılması, DTÖ Anlaşmasının yürürlüğe giriş tarihinden sonra en geç 180 gün içinde ilgili üyeler tarafından Korunma Önlemleri Komitesine sunulacak takvimlere göre yapılacaktır. Bu takvimler, paragraf 1'de

³GATT 1994'ün ve işbu Anlaşmanın ilgili hükümlerine uygun şekilde bir korunma önlemi olarak tatbik edilen ithalat kotası, karşılıklı anlaşma yoluyla, ihracatçı ülke tarafından idare edilebilir.

⁴Benzer önlemlerin örnekleri arasında, koruma sağlayan ihracat azaltma, ihrac fiyatı veya ithal fiyatı izleme sistemleri, ihracat veya ithalat denetleme, zorunlu ithalat kartelleri ve ihtiyari ihracat veya ithalat lisans sistemleri bulunur.

belirtilen bütün önlemlerin, süresi 31 Aralık 1999'u geçmeyecek olan, her bir ithalatçı üye⁵ için bir tane spesifik önlemden daha fazla olmamak üzere, DTÖ Anlaşmasının yürürlüğe giriş tarihinden sonra dört yılı geçmeyecek bir süre içinde kaldırılmasını veya bu Anlaşmaya uyumlu hale getirilmesini öngörecektir. Böyle herhangi bir istisna, DTÖ Anlaşmasının yürürlüğe giriş tarihinden itibaren 90 gün içinde, doğrudan ilgili üyeler arasında karşılıklı olarak kararlaştırılmalı ve Korunma Önlemleri Komitesinin inceleme ve onayına sunulmalıdır. Bu Anlaşmanın Eki, bu istisna kapsamına girdiği üzerinde mutabık kalınan bir önlem belirtmektedir.

11.3.Üyeler, kamu ve özel kuruluşlar tarafından, paragraf 1'de belirtilenlere eşdeğer hükümet-dışı önlemler alınmasını veya sürdürülmesini teşvik etmeyecek veya desteklemeyeceklerdir.

Madde 12

Bildirim ve İstisare

12.1.Bir üye:

(a) ciddi zarar veya ciddi zarar tehdidi ve bunun nedenleri hakkında bir soruşturma süreci başlattığında;

(b) artan ithalatın neden olduğu bir ciddi zarar veya ciddi zarar tehdidi tespit ettiğinde ve

(c) bir korunma önlemi uygulamaya veya süresini uzatmaya karar verdiğinde derhal Korunma Önlemleri Komitesi'ne bildirimde bulunacaktır.

12.2.Paragraf 1(b) ve 1(c)'de belirtilen bildirimleri yaparken, bir korunma önlemi uygulamayı veya süresini uzatmayı teklif eden üye, Korunma Önlemleri Komitesi'ne, artan ithalatın neden olduğu ciddi zarar veya ciddi zarar tehdidi hakkında deliller, ilgili ürünün ve önerilen önlemin tam bir tanımı, önerilen yürürlüğe koyuş tarihi, beklenen süresi ve tedrici liberalizasyon takvimi dahil, ilgili bütün bilgileri verecektir. Bir önleminin süresinin uzatılması söz konusu ise, ilgili sanayi dalının intibak etmekte olduğuna dair deliller de sunulacaktır. Mal Ticareti Konseyi veya Korunma Önlemleri Komitesi, önlem uygulamayı veya süresini uzatmayı teklif eden üyeden, gerekli görebilecekleri ilave bilgileri talep edebilirler.

⁵Avrupa Topluluklarının hak sahibi olduğu bu türden tek istisna, bu Anlaşmanın Ekinde belirtilmiştir.

Gayri Resmî Tercüme

12.3. Bir koruma önlemi uygulamayı veya süresini uzatmayı teklif eden bir üye, başka şeylerin yanısıra, paragraf 2 kapsamında sağlanan bilgileri gözden geçirmek, önlem hakkında fikir teatisinde bulunmak ve Madde 8 paragraf 1'de belirtilen amaca ulaşma yolları üzerinde bir anlaşmaya varmak için, ilgili ürünün ihracatçıları olarak önemli bir menfaati olan üyeler ile önceden istişarelerde bulunmak için uygun imkân sağlayacaktır.

12.4. Bir üye, Madde 6'da belirtilen bir geçici korunma önlemi almadan önce, Korunma Önlemleri Komitesine bildirimde bulunacaktır. Önlem alındıktan hemen sonra istişareler başlatılacaktır.

12.5. Bu Maddede belirtilen istişarelerin sonuçları, Madde 7 paragraf 4'te belirtilen yarı dönem değerlendirmelerin sonuçları, Madde 8 paragraf 1'de belirtilen herhangi bir tazmin şekli ve Madde 8 paragraf 2'de belirtilen tavizler ve diğer yükümlülüklerin askıya alınmasına ilişkin teklifler, ilgili üyeler tarafından derhal Mal Ticareti Konseyine bildirilecektir.

12.6. Üyeler, korunma önlemleriyle ilgili yasa, yönetmelik ve idari prosedürlerini ve bunlarda yapılan değişiklikleri derhal Korunma Önlemleri Komitesine bildireceklerdir.

12.7. DTÖ Anlaşmasının yürürlüğe giriş tarihinde mevcut olan Madde 10 ve Madde 11 paragraf 1'de tanımlanan önlemleri sürdürmekte olan üyeler, DTÖ Anlaşması'nın yürürlüğe giriş tarihinden sonra en geç 60 gün içinde Korunma Önlemleri Komitesine bu önlemleri bildireceklerdir.

12.8. Herhangi bir üye, bu Anlaşmada ele alınan ve işbu Anlaşma gereğince bu bildirimleri yapmaları gereken diğer üyeler tarafından bildirilmemiş olan bütün yasa, yönetmelik, idari prosedürleri ve önlem veya işlemleri Korunma Önlemleri Komitesine bildirebilir.

12.9. Herhangi bir üye, Korunma Önlemleri Komitesine, Madde 11 paragraf 3'te belirtilen hükümet-dışı herhangi bir önlemi bildirebilir.

12.10. Bu Anlaşmada atıfta bulunulan belirtilen bütün bildirimler, normal olarak, Mal Ticareti Konseyi'ne Korunma Önlemleri Komitesi vasıtasıyla yapılacaktır.

12.11. Bu Anlaşmadaki bildirimle ilişkin hükümler, herhangi bir üyenin, ifşa edilmesi sonucunda yasaların uygulanmasının engelleneceği veya kamu yararına aykırı bir durumun ortaya çıkacağı ya da belirli kamu veya özel kuruluşların meşru ticari menfaatlerinin zarar göreceği gizli bilgileri açıklamasını gerektirmeyecektir.

Madde 13

Denetleme

13.1.Mal Ticareti Konseyinin denetiminde, isteyen herhangi bir üyenin katılımına açık bir Korunma Önlemleri Komitesi kurulmuştur. Komite aşağıdaki fonksiyonlara sahip olacaktır:

(a) bu Anlaşmanın genel uygulanmasını izlemek, Mal Ticareti Konseyine bu hususta yıllık rapor vermek ve uygulamanın iyileştirilmesine yönelik tavsiyelerde bulunmak;

(b) Bir korunma önlemiyle ilgili olarak, etkilenen bir üyenin talebi üzerine bu Anlaşma'nın usule ilişkin gereklerine uyulup uyulmadığını belirlemek ve bulgularını Mal Ticareti Konseyine rapor etmek;

(c) Talep eden üyelere bu Anlaşma hükümleri çerçevesindeki istişarelerde yardımcı olmak;

(d) Madde 10 ile Madde 11'in 1. paragrafı kapsamındaki önlemleri incelemek, bu önlemlerin kaldırılmasını izlemek ve Mal Ticareti Konseyine uygun şekilde rapor etmek;

(e) bir korunma önlemi alan üyenin talebi üzerine, askıya alınması teklif edilen tavizler veya diğer yükümlülüklerin "aynı derecede eşdeğer" olup olmadığını incelemek ve Mal Ticareti Konseyine uygun şekilde rapor etmek;

(f) bu Anlaşmada öngörülen bütün bildirimleri kabul etmek ve incelemek ve Mal Ticareti Konseyi'ne uygun şekilde rapor etmek ve

(g) bu Anlaşma ile ilgili olarak Mal Ticareti Konseyi'nin tespit edebileceği diğer işlevleri yerine getirmek.

13.2.Gözetim işlevini yerine getirmede Komiteye yardımcı olmak için, Sekreteryaya, bildirimler ve kendisine açık diğer güvenilir bilgilere dayanarak bu Anlaşmanın işleyişi hakkında yıllık rapor hazırlayacaktır.

Madde 14

Anlaşmazlıkların Halli

Anlaşmazlıkların Halli Mutabakat Metninde belirtildiği ve uygulandığı şekliyle GATT 1994'ün XXII ve XXIII. Maddelerinin hükümleri, istişarelerde ve bu Anlaşma kapsamında ortaya çıkan ihtilafların çözümlenmesinde geçerli olacaktır.